**Notion: N0604**

**Notion originale: lingua autoctona**

**Notion traduite: langue autochtone**

Autre notion traduite avec le même therme: (français) langue autochtone

Autre notion traduite avec le même therme: (basque) berezko hizkuntza

Autre notion traduite avec le même therme: (catalan) llengua autòctona

Autre notion traduite avec le même therme: (espagnol) lengua autóctona

Autre notion traduite avec le même therme: (russe) автохтонный язык

**Document: D512**

Titre: La pianificazione linguistica. Lingue, società e istituzioni. Lingue, società e istituzioni

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: italien

Auteur: DELL'AQUILA, Vittorio

Auteur: IANNÀCARO, Gabriele

Ed. :Carocci, Roma, 2009, 209p.

Extrait E2705, p. 105

 LINGUA REGIONALE (langue régionale) Concetto del diritto francese che riconosce alcuni (pochi) diritti a certe lingue autoctone, pur se, per il momento, solo nell’educazione. La lingua regionale sta alla lingua nazionale come la regione sta allo stato in uno stato nazionale in cui le regioni non hanno alcuna reale autonomia. L’espressione "lingua regionale o minoritaria" è usata anche nella European Charter for Regional and Minority Languages (…), dove ha sostanzialmente il significato di lingua parlata da una parte dei cittadini di uno stato in un numero inferiore al rimanente della popolazione e in genere radicata in parti specifiche del territorio dello stato.

 LANGUE REGIONALE (langue régionale) Concept du droit français qui reconnaît quelques (peu) droits à certaines langues autochtones, même si, pour le moment, seulement dans l’éducation. La langue régionale est à la langue nationale ce que la région est à l’État dans un État national dans lequel les régions n’ont aucune réelle autonomie. L’expression "langue régionale ou minoritaire" est également utilisée dans la European Charter for Regional and Minority Languages (…), où elle a essentiellement comme signification celle d'être une langue parlée par une partie des citoyens d’un État en nombre inférieur face au reste de la population et en général enracinée dans certaines parties spécifiques du territoire de l’État.